

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

## MINISTERE

## DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2007 — 1797

[C — 2007/31163]

1<sup>er</sup> MARS 2007. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale affectant au Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale les agents en provenance du Conseil économique régional pour le Brabant qui avaient été affectés provisoirement au Ministère

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du 8 septembre 1994, portant création du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale, notamment l'article 8 remplacé par l'ordonnance du 8 décembre 2005 et l'article 14, § 1<sup>er</sup>;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 octobre 1994, fixant, à titre transitoire, la situation juridique du personnel affecté au Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale en provenance du Conseil économique régional pour le Brabant, modifié par l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 avril 2000;

Vu l'avis de l'inspecteur des Finances, donné le 17 juillet 2006;

Vu l'accord du Ministre chargé du Budget, donné le 17 juillet 2006;

Vu l'accord préalable du Ministre compétent pour la Fonction publique, donné le 18 juillet 2006;

Vu l'accord du Ministre chargé des Pensions, donné le 16 octobre 2006;

Vu l'avis du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale, donné le 19 octobre 2006;

Vu le protocole n° 2006/16 du Comité de secteur XV du 7 novembre 2006;

Vu l'avis du Conseil d'Etat 42.082/1, donné le 1<sup>er</sup> février 2007, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1° des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur proposition du Ministre chargé de l'Economie,

Arrête :

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Disposition générale*

**Article 1<sup>er</sup>.** Les agents en provenance du Conseil économique régional pour le Brabant, qui avaient été affectés provisoirement au Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale en vertu de l'arrêté du Gouvernement du 20 octobre 1994, fixant, à titre transitoire, la situation juridique du personnel affecté au Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale en provenance du Conseil économique régional pour le Brabant, sont affectés au Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale.

L'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 mai 2006 portant le statut administratif et pécuniaire des agents du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale est applicable aux agents visés à l'alinéa 1<sup>er</sup> du présent article.

## MINISTERIE

## VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2007 — 1797

[C — 2007/31163]

1 MAART 2007. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende toewijzing aan de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van de ambtenaren afkomstig van de Gewestelijke Economische Raad voor Brabant die voorlopig waren toegewezen aan het Ministerie

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de ordonnantie van 8 september 1994 houdende oprichting van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, inzonderheid op het door de ordonnantie van 8 december 2005, vervangen artikel 8 en op artikel 14, § 1;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 20 oktober 1994 tot vaststelling, bij wijze van overgangsmaatregel, van de rechtstoestand van het personeel afkomstig van de Gewestelijke Economische Raad voor Brabant en ingedeeld bij de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, gewijzigd bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 27 april 2000;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 17 juli 2006;

Gelet op het akkoord van de Minister belast met Begroting, gegeven op 17 juli 2006;

Gelet op het voorafgaand akkoord van de Minister bevoegd voor Openbaar Ambt, gegeven op 18 juli 2006;

Gelet op het akkoord van de Minister belast met Pensioenen, gegeven op 16 oktober 2006;

Gelet op het advies van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, gegeven op 19. oktober 2006;

Gelet op protocol nr. 2006/16 van 7 november 2006 van Sectorcomité XV;

Gelet op advies 42.082/1 van de Raad van State, gegeven op 1 februari 2007, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1° van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Minister belast met Economie,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepaling*

**Artikel 1.** De ambtenaren afkomstig van de Gewestelijke Economische Raad voor Brabant, die voorlopig waren toegewezen aan het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest krachtens het besluit van de Regering van 20 oktober 1994 tot vaststelling, bij wijze van overgangsmaatregel, van de rechtstoestand van het personeel afkomstig van de Gewestelijke Economische Raad voor Brabant, en ingedeeld bij de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, worden toegewezen aan de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 mei 2006 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is van toepassing op de in het eerste lid van dit artikel bedoelde ambtenaren.

CHAPITRE II. — *Dispositions transitoires*

**Art. 2.** A titre transitoire, les grades suivants, dont sont titulaires les agents en provenance du Conseil économique régional pour le Brabant, sont ajoutés aux grades des agents du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale qui sont prévus à l'article 5 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 mai 2006 :

- au rang 14 : premier conseiller;
- au rang 14 : premier chargé de mission;
- au rang 13 : chargé de mission;
- au rang 25 : traducteur en chef;
- au rang 23 : secrétaire de direction.

Les grades mentionnés ci-avant seront supprimés dès la cessation définitive des fonctions des agents dont question à l'alinéa 1<sup>er</sup>.

**Art. 3.** Les échelles liées aux grades visés à l'article 2 du présent arrêté sont les suivantes :

Grades	Echelles de traitement
Premier conseiller ou premier chargé de mission	A310
Chargé de mission	A300
Traducteur en chef	B103
Secrétaire de direction	C103

**Art. 4. § 1<sup>er</sup>.** Les grades visés à l'article 2. du présent arrêté sont équivalents aux grades suivants pour l'application des dispositions statutaires de l'arrêté du 4 mai 2006 :

Premier conseiller, premier chargé de mission ou chargé de mission	directeur
Traducteur en chef	assistant
Secrétaire de direction	adjoint

§ 2. Pour les agents titulaires des grades de premier conseiller, de premier chargé de mission et de chargé de mission, l'équivalence au grade de directeur visée au § 1<sup>er</sup> ne leur confère pas les postes de fonctionnaires dirigeants.

**Art. 5.** Les titulaires du grade de chargé de mission bénéficient de l'échelle de traitement A310 dès qu'ils comptent 9 ans d'ancienneté de grade et qu'ils remplissent la condition de formation prévue à l'article 265 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26. septembre 2002 portant le statut administratif et pécuniaire des agents des organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale.

**Art. 6. § 1<sup>er</sup>.** Les membres du personnel visés à l'article 1<sup>er</sup>, conservent leur qualité, leur grade, leur ancienneté administrative et pécuniaire qui étaient les leurs au moment de leur transfert à la Région de Bruxelles-Capitale en vertu de l'article 3, § 2, de l'arrêté royal du 28 décembre 1989. déterminant les modalités de transfert aux Régions, des membres du personnel du Conseil économique régional pour le Brabant.

Ils conservent également le droit aux allocations, indemnités ou primes et autres avantages dont ils bénéficiaient au Conseil économique régional pour le Brabant conformément à la réglementation qui leur était applicable.

§ 2. Les agents visés à l'article 1<sup>er</sup> conservent l'avantage de l'échelle de traitement dont ils bénéficiaient avant la mise en vigueur du présent arrêté pour autant que celle-ci soit plus intéressante que l'échelle de traitement qui leur est accordée en vertu dudit arrêté.

HOOFDSTUK II. — *Overgangsbepalingen*

**Art. 2.** Bij wijze van overgangsregeling worden de volgende graden, waarvan de van de Gewestelijke Economische Raad voor Brabant afkomstige ambtenaren titularis zijn, toegevoegd aan de graden van de ambtenaren van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die zijn voorzien in artikel 5 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4. mei 2006 :

- in rang 14 : eerste adviseur;
- in rang 14 : eerste opdrachthouder;
- in rang 13 : opdrachthouder;
- in rang 25 : hoofdvertaler;
- in rang 23 : directiesecretaris.

De hierboven vermelde graden zullen worden afgeschaft onmiddellijk na de definitieve stopzetting van de functies van de ambtenaren waarvan sprake in lid 1.

**Art. 3.** De weddeschalen verbonden met de graden bedoeld in artikel 2 van dit besluit zijn de volgende :

Graden	Weddeschalen
Eerste adviseur of eerste opdrachthouder	A310
Opdrachthouder	A300
Hoofdvertaler	B103
Directiesecretaris	C103

**Art. 4. § 1.** De in artikel 2 van dit besluit bedoelde graden zijn equivalent met de volgende graden voor de toepassing van de statutaire bepalingen van het besluit van 4. mei 2006 :

Eerste adviseur, eerste opdrachthouder of opdrachthouder	directeur
Hoofdvertaler	assistent
Directiesecretaris	adjunct

§ 2. Voor de ambtenaren, die titularis zijn van de graden van eerste adviseur, eerste opdrachthouder en opdrachthouder, verleent de equivalentie met de in § 1 bedoelde graad van directeur hen niet de functies van leidend ambtenaar.

**Art. 5.** De titularissen van de graad van opdrachthouder genieten de weddeschaal A310 zodra zij 9 jaar graadanciënniteit bezitten en zij voldoen aan de in artikel 265. van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 september 2002 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren van de instellingen van openbaar nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bedoelde opleidingsvoorwaarde.

**Art. 6. § 1.** De in artikel 1 bedoelde personeelsleden behouden hun hoedanigheid, hun graad, hun administratieve en geldelijke anciënniteit die de hunne waren op het ogenblik van hun overdracht aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, overeenkomstig artikel 3, § 2, van het koninklijk besluit van 28. december 1989 tot vaststelling van de wijze waarop de personeelsleden van de Gewestelijke Economische Raad voor Brabant overgedragen worden aan de Gewesten.

Zij behouden eveneens het recht op de toelagen, de vergoedingen of premies, en de andere voordelen die zij genoten bij de Gewestelijke Economische Raad voor Brabant, overeenkomstig de reglementering die op hen van toepassing was.

§ 2. De ambtenaren bedoeld in artikel 1. behouden het voordeel van de weddeschaal die ze genoten vóór de inwerkingtreding van dit besluit voorzover ze voordeliger is dan de weddeschaal die hen wordt toegekend krachtens dit besluit.

CHAPITRE III. — *Dispositions abrogatoire et finales*

**Art. 7.** L'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 20. octobre 1994 fixant, à titre transitoire, la situation juridique du personnel affecté au Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale en provenance du Conseil économique régional pour le Brabant, modifié par l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 avril 2000 est abrogé.

**Art. 8.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de l'entrée en vigueur de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 mai 2006 portant le statut administratif et pécuniaire des agents du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale.

**Art. 9.** Le Ministre de la Fonction publique et le Ministre de l'Economie sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 1<sup>er</sup> mars 2007.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement;

Ch. PICQUE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VAN HENGEL

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

B. CEREXHE

HOOFDSTUK III. — *Opheffings- en slotbepalingen*

**Art. 7.** Het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 20 oktober 1994 tot vaststelling, bij wijze van overgangsmaatregel, van de rechtstoestand van het personeel afkomstig van de Gewestelijke Economische Raad voor Brabant, en ingedeeld bij de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, gewijzigd door het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 27 april 2000, wordt opgeheven.

**Art. 8.** Dit besluit treedt in werking op de dag van de inwerkingtreding van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 mei 2006 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

**Art. 9.** De Minister van Openbaar Ambt en de Minister van Economie zijn belast met de uitvoering van onderhavig besluit.

Brussel, 1 maart 2007.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

G. VAN HENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

B. CEREXHE

MINISTERE  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2007 — 1798

[C - 2007/31170]

**29 MARS 2007.** — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale transposant la Directive 2002/59/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 juin 2002 relative à la mise en place d'un système communautaire de suivi du trafic des navires et d'information et abrogeant la Directive 93/75/CEE du Conseil

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du 3 décembre 1992 relative à l'exploitation et au développement du canal, du port, de l'avant-port et de leurs dépendances dans la Région de Bruxelles-Capitale, telle que modifiée par l'ordonnance du 6 novembre 2003.

Vu la loi du 5 mai 1936 fixant le statut des capitaines de port.

Vu l'urgence motivée par la circonstance qu'il s'agit de la transposition d'une directive européenne dont le délai de transposition expirait le 5 février 2004;

Considérant que par lettre du 17 février 2004 la Commission des Communautés européennes a mis la Belgique en demeure pour non transposition dans les délais impartis de la directive;

Considérant que par décision du 14 décembre 2004 la Commission des Communautés européennes a saisi la Cour de Justice pour non transposition de la directive par la Belgique dans les délais impartis;

MINISTERIE  
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2007 — 1798

[C - 2007/31170]

**29 MAART 2007.** — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot omzetting van Richtlijn 2002/59/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 juni 2002 betreffende de invoering van een communautair monitoring- en informatiesysteem voor de zeescheepvaart en tot intrekking van Richtlijn 93/75/EEG van de Raad

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de ordonnantie van 3 december 1992 betreffende de exploitatie en de ontwikkeling van het kanaal, de haven, de voorhaven en de aanhorigheden ervan in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zoals gewijzigd door de ordonnantie van 6 november 2003.

Gelet op de wet van 5 mei 1936 tot vaststelling van het statuut der havenkapitein.

Gelet op de dringende noodzaak wegens de omstandigheid dat het de omzetting van een Europese richtlijn betreft waarvan de omzettingstermijn verstrekt op 5 februari 2004;

Overwegende dat de Commissie van de Europese Gemeenschappen in een schrijven van 17 februari 2004 België in gebreke gesteld heeft wegens niet omzetting van de richtlijn binnen de voorgeschreven termijnen;

Overwegende dat de Commissie van de Europese Gemeenschappen zich bij beslissing van 14 december 2004 tot het Hof van Justitie heeft gewend omdat België de richtlijn niet binnen de voorgeschreven termijnen heeft omgezet;